

EURED AL LAOUENANIC.

Da eured al Laouenanic,
Ann ozac'h a zo bihanic.

Mont ra en-dro 'n effnic cov-guenn,
Da ober en peb-lec'h pedenn.

Da eured al Laouenanic,
Ann ozac'h a zo bihanic.

— Deut peb-hini gant eun drañc,
Rac allas ! n'eo ket pinvidic,

Da eured etc...

— Me ielo, eme ar c'hilloc,
Hac a gâno caer, en a-raoc.

Da eured etc...

— Me ielo ive, 'me ar fra,
Hac a gasso ganen bara.

Da eured etc...

— Me iclo ive, me 'ar vrân,
Ha 'gasso ganen eur c'hef-tân.

Da eured etc...

— Me ielo ive, 'me ar big,
Ha gasso ganen eur pezh kig.

Da eured etc...

— Me iel' ive, me 'r geginn,
Hac a gasso eur podad guinn.

Da eured etc...

— Me iel' ive, 'me 'r c'hefelec,
Hac a rañco coant ar bêlec.

Da eured etc...

— Me iel' ive, 'me ar vioc'h,
Evit zicour da zon ar c'hloc'h.

Da eured etc...

LES NOCES DU ROITELET

Aux noces du Roitelet,
Le mari est tout petit.

Il se met en route, le petit oiseau au ventre blanc,
Pour faire partout les invitations.

Aux noces du Roitelet,
Le mari est tout petit.

— Venez chacun avec quelque petite chose,
Car, hélas ! il n'est pas riche.

Aux noces du Roitelet etc...

— J'irai, dit le coq,
Et je chanterai bellement, devant (le cortège.)

Aux noces du Roitelet etc...

— J'irai aussi, dit la corneille,
Et je porterai du pain.

Aux noces du Roitelet etc...

— J'irai aussi, dit le corbeau,
Et je porterai un tison ardent.

Aux noces du Roitelet etc...

— J'irai aussi, dit la pie,
Et je porterai une pièce de viande.

Aux noces du Roitelet etc...

— J'irai aussi, dit le geai,
Et je porterai un pot de vin.

Aux noces du Roitelet etc...

— J'irai aussi, dit la bécasse,
Et je ferai gentiment le prêtre.

Aux noces du Roitelet etc...

— J'irai aussi, dit la sarcelle,
Pour aider à sonner la cloche.

Aux noces du Roitelet etc...

- Me iel' ive, 'me ar goucouc,
Gant ma rabourinn war ma chouc.
Da eured etc...
- Me iel' ive, 'me ann eostic,
Hac a gâno meur a zonic.
Da eured etc...
- Me iel' ive, eme ar scour (scoul),
Hac a ielo da gerc'had dour.
Da eured etc...
- Me iel' ive, 'me ar voualc'h,
Hac arc'hant ganen, bars ma ialc'h.
Da eured etc.
- Me iel' ive, eme ann drask,
Hac evit rei, a rinco clask.
Da eured etc...
- Me iel' ive, 'me 'r gazec-coat,
Ha 'gasso ganen eur bec'h coat.
Da eured etc...
- Me iel' ive, 'me ar sparfel,
Assemblès gant ann durzunel.
Da eured etc..
- Me iel' ive, 'me 'n alc'hueder,
Hac a gâno a-uz d'ar ster.
Da eured etc...
- Me iel' ive, 'me ar pabor,
Hac a gano etal ann nor.
Da eured etc...
- Me iel' ive, 'me 'r gwennili,
Hac a gâno war leinn ann ti.
Da eured etc...
- Ha me ive, 'me ar penglaou,
Hac ann dred a ielo hon daou.
Da eured etc...
- Me ive, eme ar pintic,
A ielo gant ann houpperic.
Da eured etc...

- J'irai aussi, dit le coucou,
Avec mon tambour sur le dos.
Aux noces du Roitelet etc...
- J'irai aussi, dit le rossignol,
Et je chanterai mainte chansonnette.
Aux noces du Roitelet etc...
- J'irai aussi, dit le milan,
Et j'irai chercher de l'eau.
Aux noces du Roitelet...
- J'irai aussi, dit le merle,
Avec de l'argent dans ma bourse.
Aux noces du Roitelet etc...
- J'irai aussi, dit la grive,
Et pour donner, il me faudra chercher.
Aux noces du Roitelet etc...
- J'irai aussi, dit le pivert,
Et je porterai ma charge de bois.
Aux noces du Roitelet etc...
- J'irai aussi, dit l'épervier,
Ensemble avec la tourterelle.
Aux noces du Roitelet etc...
- J'irai aussi, dit l'alouette,
Et je chanterai, au-dessus de la rivière.
Aux noces du Roitelet etc...
- J'irai aussi, dit le chardonneret,
Et je chanterai, près de la porte.
Aux noces du Roitelet etc...
- J'irai aussi, dit l'hirondelle,
Et je chanterai sur le haut de la maison.
Aux noces du Roitelet etc...
- J'irai aussi, dit la mésange,
Avec l'étourneau, tous les deux ensemble.
Aux noces du Roitelet etc...
- J'irai aussi, dit le pinson,
J'irai avec la huppe.
Aux noces du Roitelet etc...

— 60 —

Ann hol effned a em gavas,
N'oa nemet unan na zeuas.

Da eured al Laouenanic,
Ann ozac'h a zo bihanic.

Canet gant Guillemet PLASSART, euz ar *C'hloastr*,
en Montroulès, en miz Genveur, 1877.

AR CHOG IAOUANC HAC AR BOLEZ.

Eur wez a oa eur C'hog iaouanc hac eur Bolès, hac a oa fichet coant, da vont da eun devès ; ha pa oant erru e kichenn eur poul, a weljont eno eur wezenn aval, hac eun aval ruz ebars. — Hi ! eme ar Bolès, kers da vouit d'in ann aval ruz. — N'an ket, eme ar C'hog, rac ma zroadic coant ¹ a gouezfe er poul, hac a vefe mastaret. — Na rei ket ! Na rei ket ! kers da vouit d'in ann aval ruz. — Hac ar C'hog da vont er wezenn, ha da hija. — Couezet è ann aval ? — N'eo ket C'hoas. — Hac hen da hijan adarre, hac ann aval ruz da goueza. Met pa oa ann aval o coueza, oa ive troadic coant ar C'hog o coueza er poul. — Lâret mad em boa d'id, Polès ! Kers brema da glase Caul, da dorcha d'in ma zroadic coant, mastaret e poul.

I

— Caul, deus da dorcha troadic coant ar c'hog, a zo couezet er poul. — N'an ket, eme caul. — Ma ! me 'c'h a da glase gavr d'as debri. — Ma ! kers eta.

II

— Gavr, deus da debri Caul ; Caul na deu ket da dorcha troadic coant ar c'hog, a zo couezet er poul.

— N'an ket, eme ar C'havr. — Ma ! me 'c'h a da glase Bleiz d'as debri. — Ma ! kers eta.

¹ VAR : — Ma zroadic arc'hant.

— 61 —

Tous les oiseaux s'y trouvèrent,
 Il n'y en eut qu'un seul qui ne vint pas ¹.
 Aux noces du Roitelet,
 Le mari est tout petit.

Chanté par Guillemette PLASSART, du *Clotre*,
 à *Morlaix*, janvier 1877.

LE JEUNE COQ ET LA POULETTE

Il y avait, une fois, un Coq et une Poulette qui s'étaient bien attifés, pour aller à une fête ; et, arrivés près d'une mare, ils virent là un pommier, et une pomme rouge dedans. — Hi ! fit la Poulette, va me chercher cette pomme rouge. — Je ne vais pas, répondit le Coq, car mon joli petit pied ² tomberait dans la mare, et serait sali. — Non ! Non ! Va me chercher cette pomme rouge. — Et le Coq de monter dans l'arbre et de secouer (la branche.) — Est-elle tombée, la pomme ? — Pas encore. — Et le voilà de secouer encore, et la pomme de tomber. Mais, au moment où la pomme tombait, le joli petit pied du Coq tombait aussi dans la mare. — Je t'avais bien dit, Poulette ! Va-t-en, à présent, me chercher Chou, pour m'essuyer mon joli petit pied, sali dans la mare.

I

— Chou, viens essuyer le joli petit pied de Coq, qui est tombé dans la mare. — Je ne vais pas, dit Chou. — Eh bien ! Je vais chercher Chèvre, pour te manger. — Bien, vas-y donc.

II

— Chèvre, viens manger Chou ; Chou ne veut pas venir essuyer le joli petit pied de Coq, qui est tombé dans la mare. — Je ne vais pas, dit Chèvre. — Eh bien ! Je vais chercher Loup, pour te manger. — Bien, vas-y donc.

¹ C'est l'aigle, qui en voulait au Roitelet de lui avoir disputé la royauté sur les oiseaux, suivant la tradition.

² VAR : — Mon joli petit pied d'argent.